

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

مِهْنَتْکَ فِی الْمُسْتَقْبَلِ

الف معنای کلمه‌های عربی را پیدا کنید و بنویسید.

آخر:	نان	عَیْن:	پایان
أَصْحَابُ الْمِهْنِ:	نامه‌ها	غَايَة:	چشم، چشمه
بَيْع:	ورزش	فَحْص:	برنده
بِلَاد:	پلیس	قَاطِع:	معاینه کردن
تَقْدُم:	چشم پزشکی	كُرَةُ الْقَدَم:	بیماران
حَدَاد:	پختن، آشپزی	مَرَضَى:	فوتبال
حُلَاوَانِي:	دیگر	رُز:	پرستار
خَامِس:	صاحبان شغل‌ها	مُمْرَض:	برنج
خَبَاز:	فروش	مَوْظَف:	شغل
خُبْر:	کشورها، شهرها	مِهْنَة:	کارمند
رَسَائِل:	پیشرفت	زِرَاعِي:	دوست دارم
رِيَاضَة:	آهنگر	أَحَبَّ:	پخت
شُرْطِي:	شیرینی فروش	طَبَخ:	معاینه کرد
طِبُّ الْعُيُون:	پنجم	فَحْص:	راه رفت
طَبَخ:	نانوا	مَسَى:	کشاورزی

ب ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید.

مِهْنَتْکَ فِی الْمُسْتَقْبَلِ: شغل تو در آینده

۱- دَخَلَ الْمُدَرِّسُ الصَّفَّ وَقَالَ: «دَرَسُ الْيَوْمِ حَوْلَ مِهْنَةِ الْمُسْتَقْبَلِ، أَيَّ مِهْنَةٍ تُحِبُّ؟»

معلم وارد کلاس شد و گفت: درس امروز پیرامون آینده است. چه شغلی را؟

۲- صَادِقٌ: أَنَا أَحِبُّ الزَّرَاعَةَ. لِأَنَّهَا عَمَلٌ مِهِمْ لَتَقْدُمُ الْبِلَادِ. سَوْفَ أَصِيرُ مِهْنِدِسًا زِرَاعِيًّا.

من کشاورزی را زیرا آن کاری مهم برای کشورهاست. مهندس کشاورزی خواهم شد.

۳- ناصِر: اَنَا أَحِبُّ بَيْعَ الْكُتُبِ، لِأَنَّ الْكُتُبَ كُنُوزٌ. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص): «الْكَتُبُ بَسَاتِينُ الْعُلَمَاءِ».

من کتاب‌ها را دوست دارم؛ زیرا کتاب‌ها هستند. رسول خدا (ص) فرمودند: کتاب‌ها بوستان‌های علماست.

۴- قاسِم: سَوْفَ أَصِيرُ مُخْتَرِعًا وَ اخْتِرَاعِي جَوَّالٌ جَدِيدٌ.

مخترع خواهم شد و اختراع من جدیدی است.

۵- منصور: اَنَا أُحِبُّ الرِّيَاضَةَ. اَنَا لَا عِبَّ مُمْتَازٌ فِي كُرَةِ الْقَدَمِ.

من را دوست دارم. من بازیکنی ممتاز در هستم.

۶- امین: اَنَا أُحِبُّ طِبَّ الْعَيُونِ. سَوْفَ أَصِيرُ طَبِيبًا لِيُخْدِمَةَ النَّاسِ.

من را دوست دارم. پزشکی خواهم شد برای خدمت کردن به مردم.

۷- الطَّلَبُ ذَكَرُوا أَصْحَابَ الْمِهْنِ كَالْمُدْرِسِ وَ الْخَبَّازِ وَ الشُّرْطِيِّ وَ الْحُلَّوَانِيِّ وَ الْبَائِعِ وَ الْمُمْرِضِ وَ الْحَدَّادِ وَ غَيْرِهِمْ.

دانش‌آموزان صاحبان مانند معلم و و و فروشنده و و غیر آن‌ها را یاد کردند.

۸- الْمُدْرَسُ: مَا هُوَ هَدَفُكُمْ مِنْ إِنْتِخَابِ الشُّغْلِ؟ - هدف شما از انتخاب شغل؟

۹- عَارِفٌ: لِيُخْدِمَةَ النَّاسِ لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنَّا بِحَاجَةٍ إِلَى الْآخَرِينَ.

برای خدمت به مردم. زیرا از ما به نیازمندیم.

۱۰- الْمُدْرَسُ: أَيُّ شُغْلٍ مِهْمٌ؟ - چه شغلی مهم است؟

۱۱- حَامِدٌ: كُلُّ مِهْنَةٍ مِهْمَةٌ وَ الْبِلَادُ بِحَاجَةٍ إِلَى كُلِّ الْمِهْنِ.

هر شغلی مهم است و به نیازمند است.

۱۲- الْمُدْرَسُ: عَلَيْنَا بِاحْتِرَامِ كُلِّ الْمِهْنِ. - باید به شغل‌ها احترام بگذاریم.

قال رَسُولُ اللَّهِ (ص): «خَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ».

رسول خدا (ص) فرمودند: «بهترین مردم سودمندترینشان برای مردم است.»

بدانیم

دانستیم که فعل مضارع بیانگر انجام کار بر زمان حال و آینده است؛ اکنون بدانیم که با افزودن «س» یا «سَوْفَ» بر سر آن فقط بر آینده دلالت می‌کند و در ترجمه‌ی آن از فعل «خواهد...» استفاده می‌شود؛ مانند:

أَكْتُبُ: می‌نویسم ← سَأَكْتُبُ، سَوْفَ أَكْتُبُ: خواهم نوشت

مانند مثال ترجمه کنید.

تمرین اول

۱- اَنَا جَلَسْتُ: من نشستم. اَنَا أَجْلِسُ: من می‌نشینم. اَنَا سَوْفَ أَجْلِسُ: من خواهم نشست.

اَنَا حَفِظْتُ: اَنَا أَحْفَظُ: اَنَا سَوْفَ أَحْفَظُ:

۲- أَنْتَ ذَهَبْتَ: تو رفتی. أَنْتَ تَذْهَبُ: تو می‌روی. أَنْتَ سَتَذْهَبُ: تو خواهی رفت.

أَنْتَ صَنَعْتَ: أَنْتَ تَصْنَعُ: أَنْتَ سَتَصْنَعُ:

۳- أَنْتَ سَمِعْتَ: تو شنیدی. أَنْتَ تَسْمَعُ: تو می‌شنوی. أَنْتَ سَوْفَ تَسْمَعُ: تو خواهی شنید.

أَنْتَ فَحَصْتَ: أَنْتَ تَفْحِصُ: أَنْتَ سَوْفَ تَفْحِصُ:

در جاهای خالی گزینه‌ی مناسب بنویسید.

تمرین دوم

۱- أَنْتَ طَبِيبٌ، إِنَّكَ مَرِيضًا. ☐ أَفْحَصُ ☐ تَفْحَصُ

۲- هُوَ مِهْنَتُهُ الزَّرَاعَةُ. ☐ كَاتِبٌ ☐ فَلَّاحٌ

۳- أَنْتَ مِهْنَتِكَ الطَّبْخُ. ☐ بَائِعٌ ☐ طَبَّاحَةٌ

۴- اَنَا شَرُطِيَّةٌ. الْأَمْنُ فِي الْمَدِينَةِ. ☐ سَأَحْفَظُ ☐ سَتَحْفَظُ

۵- أَنْتَ خَبَّازٌ. الْخُبْزُ جَيِّدًا. ☐ تَطْبُخُ ☐ تَتُبْخِنُ

جاهای خالی جمله‌های زیر را با کلمات داده‌شده پر کنید. «طَبَّاحٌ، طَبِيبٌ، جُنْدِيٌّ، نَجَّارٌ، فَلَّاحٌ، مُدَرِّسَةٌ»

تمرین سوم

۱- مَنْ أَنْتَ؟ اَنَا أَخْضَدُ الْمَحْصُولَ. ۲- اَنَا أَصْنَعُ مِنْصَدَةً خَشَبِيَّةً.

۳- مَنْ أَنْتَ؟ اَنَا وَ مِهْنَتِي التَّدْرِيسُ. ۴- أَنْتَ تَفْحِصُ الْمَرْضَى.

۵- أَنْتَ تَرْفَعُ عَلَمَ وَطَنِكَ إِيرانَ. ۶- اَنَا وَ مِهْنَتِي الطَّبْخُ.

زیر هر تصویر نام آن‌ها را به عربی بنویسید.

تمرین چهارم

۱- «حَدَّادٌ، خَبَّازٌ، شُرْطِيٌّ، حَلْوَانِيٌّ»



د

ج

ب

الف

۲- «مَمْرُضَةٌ، سَائِقٌ، بَائِعُ الْكُتُبِ، طَبِيبٌ»



د

ج

ب

الف

ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید.

تمرین پنجم

۱- أَنَا مُدَرِّسَةُ الْكِيمِيَاءِ. أُشْرَحُ الدَّرْسَ لِلطَّالِبَاتِ.

☐ الف من معلم شیمی هستم. درس را برای دانش‌آموزان شرح دادم.

☐ ب من معلم شیمی هستم. درس را برای دانش‌آموزان شرح می‌دهم.

۲- أَنَا مَمْرُضَةٌ. أَخْدِمُ النَّاسَ.

☐ الف من پرستار هستم. به مردم خدمت می‌کنم.

☐ ب من پزشک هستم. به مردم خدمت خواهم کرد.

۳- أَنْتِ مَوْظَفَةٌ. تَكْتُبِينَ رِسَائِلَ إِدَارِيَّةَ.

☐ الف تو کارمند هستی. نامه‌ی اداری را نوشتی.

☐ ب تو کارمند هستی. نامه‌های اداری را می‌نویسی.

۴- أَنْتِ طَبَّاحَةٌ. تَطْبُخِينَ طَعَامًا لَذِيذًا.

☐ الف تو آشپز هستی. غذایی لذیذ خواهی پخت.

☐ ب تو آشپز هستی. غذایی لذیذ می‌پزی.

۵- أَنْتِ شُرْطِيٌّ سَتَحْفَظُ الْأَمْنَ فِي الْبِلَادِ.

☐ الف تو پلیس هستی. آرامش را در کشور حفظ می‌کنی.

☐ ب تو پلیس هستی و آرامش را در کشور حفظ خواهی کرد.

۶- أَنَا جُنْدِيٌّ. أَرْفَعُ عَلَمَ وَطَنِي إِيرانَ.

☐ الف من سرباز هستم. پرچم کشورم ایران را بالا می‌برم.

☐ ب من سرباز هستم. پرچم کشورم ایران را بالا بردم.

ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید.

تمرین ششم

۱- أَنْتِ حَدَادَةٌ. تَصْنَعُ التَّوَافِدَ وَالْأَبْوَابَ. تو هستی. و درها را می‌سازی.

۲- أَنْتِ طَبِيبٌ مُجِدِّدٌ. تَفْحَصُ الْمَرَضَى. تو پزشکی هستی. را معاینه می‌کنی.

۳- أَنَا نَجَّارٌ. سَوْفَ أَصْنَعُ كُرْسِيًّا خَسْبِيًّا. من نجار هستم. چوبی

۴- أَنْتِ فَلَاحَةٌ مُجِدَّةٌ. تَحْصِدِينَ الْمَحْصُولَ. تو کشاورزی هستی. محصول را

۵- أَنَا لَا عِبَةَ مُمْتَازَةً فِي كُرَةِ الْقَدَمِ. من ممتاز در هستم.

۶- مَنْ أَنْتَ؟ - أَنَا حَلَوَانِي. تو؟ - من هستم.

۷- أَهَذِهِ طَبِيبَةٌ أَمْ مُمَرِّضَةٌ؟ آیا این است یا؟

۸- غَايَةُ الْعَقْلِ الْأَعْتَرَاuf بِالْجَهْلِ. عقل اعتراف کردن به نادانی است.

۹- تَمَرَّةُ الْعَقْلِ مُدَارَةُ النَّاسِ. میوهی عقل مدارا کردن با است.

۱۰- الْعَقْلُ حِفْظُ التَّجَارِبِ. عقل نگه داشتن است.

۱۱- الْعَقْلُ حُسَامٌ قَاطِعٌ. عقل برنده است.

تمرین هفتم

با توجه به نمونه ترجمه کنید.

۱- ذَهَبْتُ: رَفْتُمَ ← أَذْهَبُ: ← سَوْفَ أَذْهَبُ:

شَرَحْتُ: شَرَحَ دَادِي ← تَشْرَحُ: ← سَتَشْرَحُ:

نَجَحْتُ: مَوْقِفٌ شَدِيدٌ ← تَنْجَحِينَ: ← سَوْفَ تَنْجَحِينَ:

۲- أَنَا سَأَشْرَبُ: مِنْ خَوَاهِمَ نَوْشِيدٍ ← أَنْتَ سَتَشْرَبُ: ← أَنْتِ سَتَشْرَبِينَ:

أَنَا سَأَسْمَعُ: ← أَنْتَ سَتَسْمَعُ: ← أَنْتِ سَتَسْمَعِينَ:

أَنَا سَأَكْتُبُ: ← أَنْتَ سَتَكْتُبُ: ← أَنْتِ سَتَكْتُبِينَ:

تمرین هشتم

با توجه به تصویر ترجمه کنید، سپس زیر فعل‌های مضارع خط بکشید.



۱- أَنَا طَبِيبٌ إِيرَانِيٌّ. أَفْحَصُ الْمَرَضَى بِدِقَّةٍ.

۲- أَنْتَ حَبَّازٌ. تَطْبُخُ الْحَبْزَ مِنَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ.



۳- أَنَا مُدَرِّسَةٌ. أَشْرَحُ الدَّرْسَ جَيِّدًا.

۴- أَنْتِ مُوظَّفَةٌ. تَفْعَلِينَ الْأُمُورَ الْإِدَارِيَّةَ بِدِقَّةٍ.

تمرین نهم

مفرد جمع‌های مکسر زیر را بنویسید.

رِسَائِلُ:	مِهَنَ:	عُيُونُ:	تَوَافِدُ:
مَرَضَى:	بِلَادُ:	كُنُوزُ:	أَبْوَابُ:
مَطَاعِمُ:	كُتُبُ:	عُلَمَاءُ:	بَسَاتِينُ:

تمرین دهم

عبارت‌های مرتبط دو ستون را به هم وصل کنید.

الف	ب
مِهْنَتُهُ حِفْظُ الْأَمْنِ : الْفَلَّاحَةُ	أَتَحِبُّ (تُحِبِّينَ) اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟ أَنَا مِنْ إِيْرَانِ
شُغْلُهَا الزَّرَاعَةُ : الشَّرْطِيُّ	فِي أَيِّ صَفِّ أَنْتَ (أَنْتِ)؟ سَبْعَةَ
مِهْنَتُهُ طَبْخُ الْخَبْزِ : الطَّبَّاحَةُ	أَيِّ مِهْنَةٍ تُحِبُّ (تُحِبِّينَ)؟ نَعَمْ؛ أَحَبُّ
شُغْلُهَا التَّدْرِيسُ : الْخَبَّازُ	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ (أَنْتِ)؟ الصَّفِّ الثَّامِنِ
مِهْنَتُهُ فَحْصُ الْمَرْضَى : الْمُدْرِسَةُ	كَمْ صَفًّا فِي مَدْرَسَتِكَ (مَدْرَسَتِكَ)؟ طَبِّ الْعُيُونِ
مِهْنَتُهَا طَبْخُ الطَّعَامِ : الطَّبِيبُ	

تمرین یازدهم

به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱- كَيْفَ حَالُكَ؟	۱- كَيْفَ حَالُكِ؟
۲- إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ؟	۲- إِلَى أَيْنَ تَذْهَبِينَ؟
۳- أَأَنْتَ فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ؟	۳- أَأَنْتِ فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ؟
۴- أَيْنَ حَقِيبَتُكَ؟	۴- أَيْنَ حَقِيبَتُكِ؟
۵- مَا اسْمُ مُعَلِّمِكَ؟	۵- مَا اسْمُ مُعَلِّمَتِكَ؟
۶- أَيْنَ تَلْعَبُ؟	۶- أَيْنَ تَلْعَبِينَ؟
۷- مَاذَا فِي يَدِكَ؟	۷- مَاذَا فِي يَدِكِ؟

تمرین دوازدهم

فعل‌های مشخص‌شده را ترجمه کنید.

- ۱- أَنْتَ تَقْرَأُ الْكِتَابَ الْآنَ وَ أَنَا سَوْفَ أَقْرَأُ غَدًا.
- ۲- أَنَا دَخَلْتُ الصَّفَّ مَعَ أَصْدِقَائِي وَ جَلَسْنَا عَلَى الْكُرْسِيِّ.

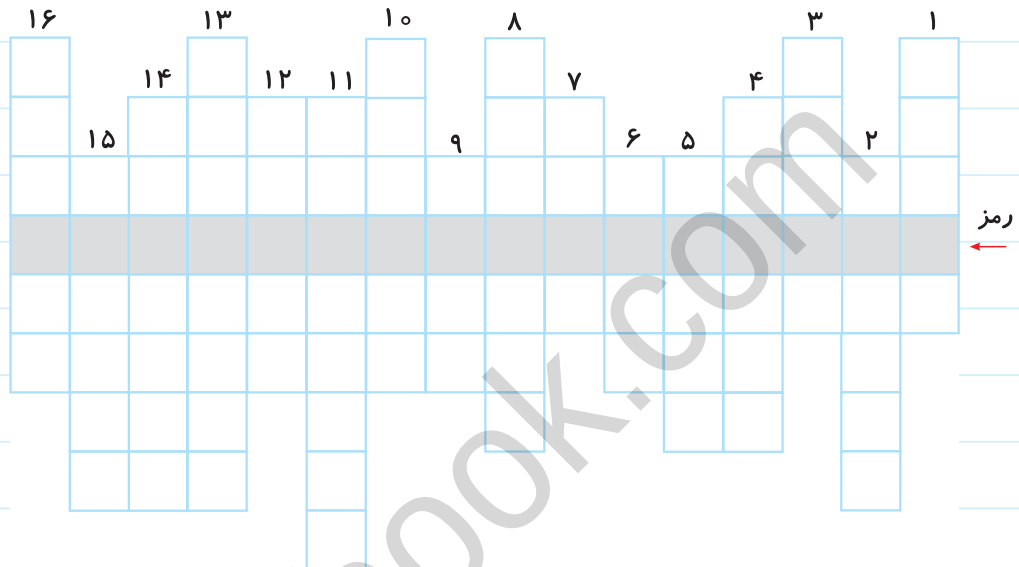
تمرین سیزدهم

با استفاده از کلمات زیر جدول را کامل کنید و رمز را به دست آورید.

«إِيتِسَام، رِيَاضَة، نِهَآيَة، تَقَدُّم، لَاعِبَات، كَرَّةُ الْقَدَم، مُمَرِّض، مُرَضِي، طِبُّ الْعَيْن، سَوَفَ أَصِيرُ، مُسَاعَدَة،

حَلْوَانِي، كُلُّ وَاحِدٍ، إِثْنَا عَشَرَ، تَأْكُلِينَ، سَبْعِينَ»

- ۱- کمک ۲- شیرینی فروش ۳- پایان ۴- می خوری ۵- هفتاد ۶- پرستار ۷- پیشرفت ۸- خواهم شد ۹- بیماران
- ۱۰- هر یک ۱۱- فوتبال ۱۲- ورزش ۱۳- چشم پزشکی ۱۴- دوازده ۱۵- بازیکنان ۱۶- لبخند



رمز: «.....» پیامبر اکرم (ص)

ساختار درس دوم و سوم

عربی	فارسی	عربی	فارسی
أَنَا أَكْتُبُ.	من می نویسم.	درس ۴ و ۵	ما می نویسیم.
أَنْتَ تَكْتُبُ.	تو می نویسی.	درس ۶ و ۷	شما می نویسید.
أَنْتِ تَكْتُبِينَ.	او می نویسد.	درس ۸ و ۹	آن ها می نویسند.

ارزشیابی تکوینی درس سوم

ترجمه

الف سخنان حکیمانه‌ی زیر را به فارسی ترجمه کنید.

۱- غَايَةُ الْعَقْلِ الْإِعْتِرَافُ بِالْجَهْلِ. (۱)

۲- خَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ. (۱)

۳- الْعَقْلُ حُسَامٌ قَاطِعٌ. (۵/۰)

ب جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

۱- أَنْتَ طَبِيبٌ مُجِدٌّ. تَفَحَّصِ الْمَرَضَى. (۱)

۲- الْبِلَادُ بِحَاجَةٍ إِلَى كُلِّ الْمِهْنِ. (۱)

۳- أَنَا جُنْدِيٌّ أَرْفَعُ عَلَمَ إِيرَانَ. (۵/۰)

ج ترجمه‌ی ناقص را کامل کنید. (۵/۰)

أَنَا أَحِبُّ بَيْعَ الْكُتُبِ.

من کتاب‌ها را

د ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید. (۵/۰)

أَنْتَ مُوظَّفٌ. تَكْتُبُ رَسَائِلَ إِدَارِيَّةً.

☐ تو کارمند هستی. نامه‌ی اداری را نوشتی. ☐ تو کارمند هستی. نامه‌های اداری را می‌نویسی.

هـ مانند مثال ترجمه کنید. (۱)

۱- جَلَسْتُ: نشستم. ← أَجْلِسُ: ← سَوْفَ أَجْلِسُ:

۲- صَنَعْتُ: ساختی ← تَصْنَعُ: ← سَتَصْنَعُ:

و فعل‌های مشخص شده را ترجمه کنید. (۵/۰)

۱- أَنْتَ تَرْجِعِينَ إِلَى قَرِيْنِكَ غَدًا.

۲- أَنَا سَوْفَ أَصِيرُ طَبِيبًا.

واره‌شناسی

الف زیر هر تصویر نام آن را به عربی بنویسید. (۱) «مُدْرَسٌ، شُرْطِيٌّ، مُمْرِضٌ، خَبَّازٌ»



۲-



۱-



۴-



۳-

ب کلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. (۵/۰)

۱- عُدْوَان صَدَاقَة ۲- نِهَایَة غَايَة

ج معنای کلمه‌های مشخص شده را بنویسید. (۵/۰)

۱- أَنَا أَحِبُّ الرِّیَاضَة ۲- دَرَسُ الْیَوْمِ حَوْلَ الْمِهْنَة

د کدام کلمه با دیگر کلمه‌ها از نظر معنا ناهم‌آنگ است؟ (۵/۰)

۱- ☐ کاتب ☐ نَجَّار ☐ بَائِع ☐ زِرَاعَة

۲- ☐ عَیْن ☐ بَیْع ☐ قَدَم ☐ لِسَان

شناخت و کاربرد قواعد

الف در جاهای خالی فعل مضارع مناسب بنویسید. (۵/۱)

۱- أَنْتَ طَبَّاحٌ طَعَامًا. ☐ تَطْبُخُ ☐ طَبَخَ

۲- أَنَا كُرْسِيًا خَشَبِيًّا. ☐ تَصْنَعُ ☐ أَصْنَعُ

۳- يَا أُخْتِي، هَلْ فِي الْمَدْرَسَةِ؟ ☐ لَعِبْتُ ☐ تَلْعَبِينَ

ب در جای خالی ضمیر مناسب بنویسید. (۵/۰)

۱- أَنْتِ تَكْتُبِينَ وَاجِبَ ☐ كَ ☐ يَ

۲- هَلْ أَنْتِ تَأْكُلُ؟ - لَا أَشْرَبُ. ☐ أَنَا ☐ أَنْتِ

ج مفرد جمع‌های مکسر زیر را بنویسید. (۱)

۱- أَقْدَام: ۲- گراسی:

۳- حَدَائِق: ۴- قَوَاكِب:

درک و فهم

الف گزینه‌ی مناسب کدام است؟ (۵/۰)

۱- أَنْتَ تَصْنَعُ الْأَبْوَابَ وَ النَّافِذَة. ☐ كَاتِبٌ ☐ حَدَّادٌ

۲- أَنَا أَرْفَعُ عَلَمَ وَطَنِي إِيران. ☐ حَلَوَانِي ☐ جُنْدِي

ب هر کلمه را به توضیح مرتبط با آن وصل کنید. (۰/۷۵)

- | | |
|--------------------------------|--------------|
| ۱- بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِيهِ: | الْكُتُبُ |
| ۲- الْعِلْمُ أَفْضَلُ مِنْهَا: | اللِّسَانُ |
| ۳- بَسَاتِينُ الْعُلَمَاءِ: | الْعِبَادَةُ |

مکالمه

به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه) (۰/۷۵)

۱- مِنْ أَيْنَ أَنْتَ (أَنْتَ)؟

۲- مَا اسْمُ مَدْرَسِكَ (مَدْرَسَتِكَ)؟

۳- كَمْ كِتَاباً فِي حَقِيبَتِكَ (حَقِيبَتِكَ)؟